

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра русского языка**

**Аннотация к дипломной работе
«Коммуникативный и национально-культурный
компоненты фразеологизмов в публицистическом тексте
(на материале текстов новостей
на русском и английском языках)»**

Маничева Юлия Игоревна

Научный руководитель –
доцент
Супрун-Белевич Л. Р.

РЕФЕРАТ

Ключевые слова: ФРАЗЕОЛОГИЗМ, СЕМАНТИЧЕСКАЯ ГРУППА, ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИЙ СТИЛЬ, ЯЗЫК СМИ, НОВОСТНОЙ ТЕКСТ, НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ.

Дипломная работа: 50 страниц, 37 источников.

Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованных источников, приложения (2 таблицы и 8 диаграмм).

Объектом исследования являются фразеологические единицы, выделенных в русских и английских новостных текстах.

Материалом для исследования послужили 30 новостных текстов, отобранных из интернет-сайтов Первого канала и BBC News.

Цель исследования – выявление коммуникативного и национально-культурного компонента фразеологизмов в русских и английских новостных текстах.

Научная новизна дипломной работы заключается в том, что впервые сопоставляются языковые особенности фразеологических единиц русского и английского языков, выделенных в текстах интернет-новостей.

Практическая ценность исследования заключается в возможности использования результатов исследования в практике преподавания русского и английского языков, а также в курсах по лингвокультурологии и межкультурной коммуникации.

Методы исследования: теоретический анализ литературы по проблеме исследования; описательный метод исследования, основанный на анализе фактов языка. В ходе описания применялись следующие приёмы: приём лингвистического наблюдения, приём классификации и систематизации и статистический анализ.

Достоверность полученных результатов подтверждается обобщением сведений из 37 научных источников, анализом семантических, синтаксических, стилистических и межкультурных особенностей фразеологических единиц из новостных текстов.

РЭФЕРАТ

Ключавыя словы: ФРАЗЕАЛАГІЗМ, СЕМАНТЫЧНАЯ ГРУПА, ПУБЛІЦЫСТЫЧНЫ СТЫЛЬ, МОВА СМІ, ТЭКСТ НАВІНАЎ, НАЦЫЯНАЛЬНА-КУЛЬТУРНЫ КАМΠΑНЕНТ.

Дыпломная праца: 50 старонак, 37 крыніц.

Праца складаецца з уводзінаў, трох раздзелаў, заключэння, бібліяграфічнага спіса, дадатка (2 табліцы і 8 дыяграм).

Аб'ектам даследавання з'яўляюцца фразеалагічныя адзінкі, якія вылучаны ў рускіх і англійскіх тэкстах навінаў.

Матэрыялам даследавання паслужылі 30 тэкстаў навінаў, якія адабраны з інтэрнэт-сайтаў Першага канала і BBC News.

Мэта даследавання – выяўленне камунікатыўнага і нацыянальна-культурнага кампаненту фразеалагізмаў у рускіх і англійскіх тэкстах навінаў.

Навуковая навізна дыпломнай працы заключаецца ў тым, што упершыню супастаўляюцца моўныя асаблівасці фразеалагічных адзінак рускай і англійскай моў.

Практычная значнасць даследавання заключаецца ў магчымасці выкарыстоўвання вынікаў даследавання ў практыцы выкладання рускай і англійскай моў, а таксама ў курсах па лінгвакультуралогіі і міжкультурнай камунікацыі.

Метады даследавання: тэарэтычны аналіз літаратуры па праблеме даследавання; апісальны метады даследавання, які заснаваны на аналізе фактаў мовы. Падчас апісання выкарыстоўваліся наступныя прыёмы: прыём лінгвістычнага назірання, прыём класіфікацыі і сістэматызацыі і статыстычны аналіз.

Дакладнасць атрыманых вынікаў пацвярджаецца абагульненнем звесткаў з 37 навуковых крыніц, аналізам семантычных, сінтаксічных, стылістычных і міжкультурных асаблівасцей фразеалагічных адзінак у тэкстах навінаў.

ABSTRACT

Keywords: PHRASEOLOGICAL UNIT, SEMANTIC GROUP, JOURNALISTIC STYLE, MASS-MEDIA LANGUAGE, NEWS TEXT, NATIONAL-CULTURAL COMPONENT.

Thesis: 50 pages, 37 sources.

The thesis consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of references and an appendix (2 datasheets and 8 diagrams).

The object of the research is phraseological units identified in Russian and English news texts.

30 news texts selected from the web-sites of Channel one Russia and BBC News served as **the research material**.

The aim of the research is to identify the communicative and national-cultural component of phraseological units in Russian and English news texts.

The scientific novelty of the thesis consists in the fact that for the first time linguistic features of Russian and English phraseological units identified in the web news texts are compared.

The practical value of the research: the results of the research may be used in teaching practice of Russian and English, as well as in cultural linguistics studies and cross-cultural communication.

The methods of the research: theoretical analysis of literature on the research problem, descriptive method of research based on language facts. The following techniques were used along the description: linguistic observation, classification and systematization, and statistical analysis.

The accuracy of the achieved results is confirmed by the generalization of 37 scientific sources, the analysis of semantic, syntactic, stylistic and cross-cultural features of phraseological units from news texts.